



Le manuel d'utilisation français commence à la fin du texte néerlandais.

Een Chêneaubrace is een romporthese voor scoliose-behandeling die op bepaalde plaatsen op de rug en de ribben druk geeft tegen de richting van de kromming van de wervelzuil in. Aan de tegenovergestelde kant laat ze ruimte om de kromming zo ver mogelijk te corrigeren. Dit korset bestaat uit een harde kunststof die op maat van de patiënt gemaakt is. Ter hoogte van de drukplaatsen (correctieplaatsen) wordt er een mousse geplaatst. Het korset sluit vooraan met velcrostrips met clipsluiting.

Une attelle de Chêneau est un support de torse pour le traitement de la scoliose qui exerce une pression en certains points du dos et des côtes contre le sens de la courbure de la colonne vertébrale. Du côté opposé, il laisse de la place pour corriger la courbure dans la mesure du possible.

Ce corset est constitué d'une matière plastique dure qui est fabriquée sur mesure pour le patient.

Un rembourrage en mousse est placé aux points de pression (points de correction).

Le corset est fermé sur le devant par des bandes Velcro.

Chêneau korset

Corset Chêneau

1. Pathologie / Indicaties

Beoogd gebruik van het product

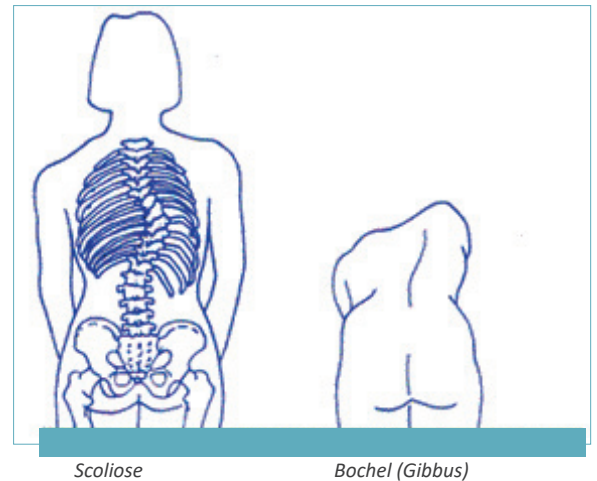
De rug is van nature uit niet kaarsrecht, maar heeft drie natuurlijke krommingen: een holle bij de lende, een bolle ter hoogte van de borstkas en weer een holle bij de nek.

Bij een scoliose vertoont de wervelkolom echter bijkomende krommingen en rotaties, zodat ze er als een schroef of een wenteltrap uitziet. Door de rotatie van de wervels verplaatsen de ribben zich aan de bolle kant van de kromming naar achter en doen zo een bult ontstaan. Deze valt vooral op als u voorover buigt en is het meest uitgesproken ter hoogte van de borstkas.

Als een scoliose niet volledig kan gecorrigeerd worden, bijvoorbeeld ondanks een schoenophoging ter compensatie van een beenlengteverschil, spreken we van een structurele scoliose. Enkel bij dit type wordt korsettherapie toegepast. In de meeste gevallen is de oorzaak van een dergelijke scoliose niet gekend, maar vaak speelt een erfelijke factor mee. In dit geval spreken we van een idiopathische scoliose.

Contra-indicaties of mogelijke gebruiksrisico's

- Ernstige huidaandoeningen (bv. Epidermolysis bullosa,...)
- Er zal extra ruimte moeten worden voorzien voor onder andere:
 - » Baclofenpomp
 - » Drain van shunt
 - » Button voor sondevoeding
 - » Stoma
 - » Neurostimulator
 - » andere ...
- Extra aandacht bij patiënten met long of hart afwijkingen en respiratoire insufficiëntie
- Extra aandacht bij reflux
- Neuromusculaire aandoeningen zoals SMA en ziekte van Duchenne



2. Toepassen van het hulpmiddel

Gewenning aan het korset

Op termijn is het de bedoeling het korset 23 op 24 uur te dragen. In het begin valt dat niet mee omdat het korset nogal strak zit en daar moet u aan wennen. U mag daarom het dragen op uw eigen tempo opbouwen, met de bedoeling het na twee weken voltijs (23 op 24 uur) te dragen. In het begin mag het korset uitgedaan worden als de druk te hoog wordt. Na een uur moet u het korset dan weer aantrekken. Elke dag probeert u het iets langer te dragen.

Hieronder vindt u een voorbeeld van een opbouwschema:

1^{STE} STADIUM = “zes uur per dag” (dag 1 en 2)

- Doe het korset aan en tracht het twee uur te dragen. Doe het dan uit en controleer en verzorg de huid goed.
- Als er zich rode strepen op de huid vertonen, moet u wachten tot deze verdwenen zijn vooraleer u de orthese terug aantrekt.
- Probeer het korset niet langer dan een uur uit te laten.
- Tracht het korset in totaal gedurende zes uur te dragen.

2^{DE} STADIUM = “tien uur per dag” (dag 3 en 4)

- Probeer het korset stilaan langer aan te houden (ong. 3u) en streef naar een totaal van tien uur per dag.
- Blijf de huid goed controleren.

3^{DE} STADIUM = “zestien uur per dag” (dag 6 tot 9). Wanneer u het korset ongeveer tien uur per dag goed verdraagt, kan u de volgende dagindeling volgen:

- Aandoen 's morgens na het ochtendtoilet
- Uitdoen 's middags (viertal uur later)
- Aandoen rond 14 uur
- Uitdoen voor het avondeten
- Aandoen rond 20 uur
- Ga er gerust mee slapen

4^{DE} STADIUM = “23 op 24 uur”

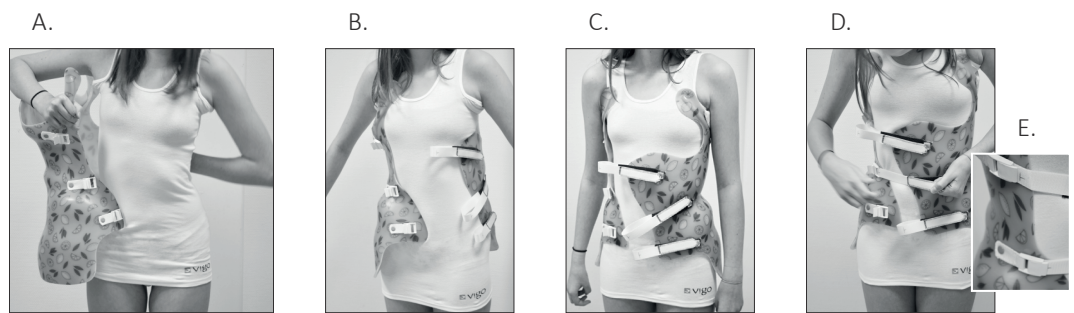
Eenmaal u stadium 3 goed kan verdragen (de ganse nacht aanhouden) tracht u het korset ook overdag niet meer uit te doen, behalve om u te wassen, voor eventuele oefeningen en/of om te sporten.

OPGELET

Omdat het korset druk uitoefent op uw rug en uw ribben (in functie van de scoliose) kan op bepaalde plaatsen op uw lichaam de huid rood kleuren. Dit is een normaal fenomeen. Wij zijn zelfs van mening dat ter hoogte van de drukpunten in het korset de huid moet rood kleuren, anders is de druk te laag en zal er onvoldoende correctie zijn. Die roodheid moet echter na het uitdoen van het korset binnen het uur spontaan verdwijnen. Als na een uur de huid nog steeds rood is, is er sprake van overdruk en kunnen er wondjes ontstaan. In dit geval raden we u aan een afspraak te maken in de orthopedische werkplaats om het korset te laten corrigeren.

Aanleggen van het korset

1. Naadloos onderhemdje aantrekken.
2. Het korset opentrekken en zijdelings over de heup schuiven (A) en dan over de andere heup draaien (B).
3. De armen over de steuntjes draaien (C).
4. Het hemdje goed strak trekken.
5. Het korset met de velcrosluiting dichttrekken (D) tot aan de streep die aangeduid werd door de verstrekker (E).
6. Clips sluiten.



Kledij

U kan gewoon gekleed gaan als voordien. Strakke broeken zullen wel een maatje groter moeten genomen worden, omdat het korset wat ruimte inneemt bij de heupen. Met de meeste kleren ziet u haast niets van het korset en zeker niet met iets lossere kledij.

Hygiëne

Onder het korset wordt er steeds een hemdje gedragen om het draagcomfort te verhogen (opnemen van zweet). Anders wordt het korset heel snel vuil. Het is belangrijk voldoende hemdjes te voorzien zodat er, zeker op warme dagen, regelmatig van hemdje kan worden gewisseld.

Het hemdje moet strak rond het lichaam zitten, zodat er geen plooiën komen tussen de huid en het korset. Het moet voldoende lang zijn, zodat het tot onder het korset kan gedragen worden. Het is belangrijk dat de hemdjes naadloos zijn (geen naden aan de zijkanen). Naden zouden de huid kunnen irriteren. In de orthopedische werkplaats zijn er speciale korsethemdjes te verkrijgen.



1. Korsethemdjes met spaghetti bandjes en okselflapjes
2. Klassiek onderhemd met mouwen
3. Korsethemdjes zonder mouwen, met okselflapjes

Het lichaam moet regelmatig gewassen worden. Dit mag met een gewone, neutrale zeep. Vergeet niet goed af te spoelen, zodat er geen zeepresten achter blijven. Het is af te raden uw huid in te smeren met crème (zeker geen vette crème), omdat de poriën hierdoor kunnen verstopt worden en irritatie kan ontstaan. Als de huid echt te droog is, kan u wel experimenteren met een neutrale (niet vette) bodymilk. De slip wordt meestal boven het korset gedragen, zodat die gemakkelijk kan worden uitgetrokken om naar het toilet te gaan. Ook de elastiek en eventuele naad van de slip kunnen overdruk veroorzaken.

3. Onderhoud van het hulpmiddel

Gebruikte materialen

- Polyethyleen high density, afhankelijk van het postuur 3 of 4 mm materiaaldikte.
- Nylon velcristriemen met passant met clipsluiting.
- Polyethyleen mousse (Volare) op de drukpunten.

Reinigingsinstructies

Het korset kan u uitwassen met water en neutrale zeep en afdrogen met een droge doek. Zeker niet met een haardroger! Er wordt aangeraden de binnenkant (mousse) af en toe (bijvoorbeeld één keer per week) te ontvetten met ether voor een grondige reiniging.

Onderhoudsadvies

- Het korset regelmatig onderhouden.
- Het korset regelmatig controleren, bij barst of breuk zo snel mogelijk de orthopedisch verstrekker contacteren.
- De haakzijde van de velcro's regelmatig ontpluizen zodat deze goed blijven plakken.
- Wanneer U het korset niet meer voldoende kan aantrekken is het aangewezen het korset te laten controleren.
- Bij wonden of drukplekken zo snel mogelijk contact opnemen met de verstrekker.

Recyclage

Restafval. Bij vragen, contact opnemen met het plaatselijk containerpark.

SCAN DE QR-CODE VOOR EEN OVERZICHT
VAN ALLE **VIGO LOCATIES**



U KAN ONS CONTACTEREN VIA
09 292 20 00 | info@vigogroup.eu | www.vigogroup.eu



1. Pathologie / Indications

Utilisation prévue du produit

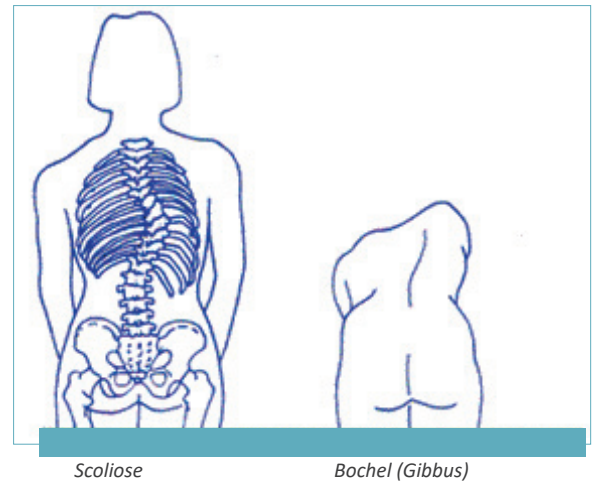
Le dos n'est pas naturellement droit, mais présente trois courbes naturelles : une concave au niveau des lombaires, une convexe au niveau de la poitrine et une autre concave au niveau du cou.

En revanche, en cas de scoliose, la colonne vertébrale présente des courbures et des rotations supplémentaires, de sorte qu'elle ressemble à une vis ou à un escalier en colimaçon. En raison de la rotation des vertèbres, les côtes du côté convexe de la courbure se déplacent vers l'arrière et créent une bosse. Ce phénomène est particulièrement visible lorsque l'on se penche vers l'avant et est plus prononcé au niveau de la poitrine.

Si une scoliose ne peut pas être corrigée complètement, par exemple malgré un rehaussement de la chaussure pour compenser une différence de longueur de jambe, on parle de scoliose structurale. La thérapie par corset ne s'applique qu'à ce type de corset. Dans la plupart des cas, la cause d'une telle scoliose est inconnue, mais un facteur héréditaire joue souvent un rôle. Dans ce cas, on parle d'une scoliose idiopathique.

Contre-indications ou risques éventuels de l'utilisation

- Les troubles cutanés graves (par exemple, l'épidermolyse bulleuse,...)
- Des espaces supplémentaires devront être prévus, entre autres :
 - » Pompe à Baclofène
 - » Drainage du shunt
 - » Bouton d'alimentation par sonde
 - » Stoma
 - » Neurostimulateur
 - » ...
- Une attention particulière pour les patients souffrant d'anomalies pulmonaires ou cardiaques et d'insuffisance respiratoire
- Attention particulière en cas de reflux
- Les maladies neuromusculaires telles que la SMA et la maladie de Duchenne



Scoliose

Bochel (Gibbus)

2. Application du produit

Habituation au corset

À terme, l'objectif est de porter le corset 23 heures sur 24. Ce ne sera pas évident au début parce que le corset est assez serré et vous devrez vous y habituer. Vous pouvez donc vous habituer graduellement au port du corset à votre propre rythme.

Après deux semaines, vous devriez le porter en permanence (23 heures sur 24).

Au début, vous pouvez enlever le corset si la pression devient trop importante. Après une heure, vous devez remettre le corset. Vous devez essayer de le porter un peu plus longtemps chaque jour.

Le schéma ci-dessous est un exemple de la façon dont vous pouvez vous habituer graduellement au corset :

1^{ER} PHASE = « six heures par jour » (jours 1 et 2)

- Mettez votre corset et essayez de le porter deux heures. Ensuite, enlevez-le, contrôlez et soignez bien votre peau.
- Si vous avez des rides rouges sur la peau, vous devez attendre la disparition de celles-ci avant de remettre l'orthèse.
- Essayez de ne pas enlever le corset pendant plus d'une heure.
- En tout, essayez de porter le corset durant six heures.

2^{ME} PHASE = « dix heures par jour » (jours 3 et 4)

- Essayez peu à peu de porter le corset plus longtemps (environ 3 heures) pour arriver à un total de dix heures par jour.
- Continuez à bien contrôler la peau.

3^{ME} PHASE = « seize heures par jour » (jours 6 à 9). Lorsque vous supportez bien le corset environ dix heures par jour, vous pouvez

structurer vos jours comme suit:

- Mettre le corset le matin après la toilette matinale
- Enlever le corset à midi (env. quatre heures plus tard)
- Remettre le corset vers 14 heures
- Enlever le corset pour le souper
- Remettre le corset vers 20 heures
- N'hésitez pas à vous coucher en portant votre corset

4^{ME} PHASE = « 23 heures sur 24 »

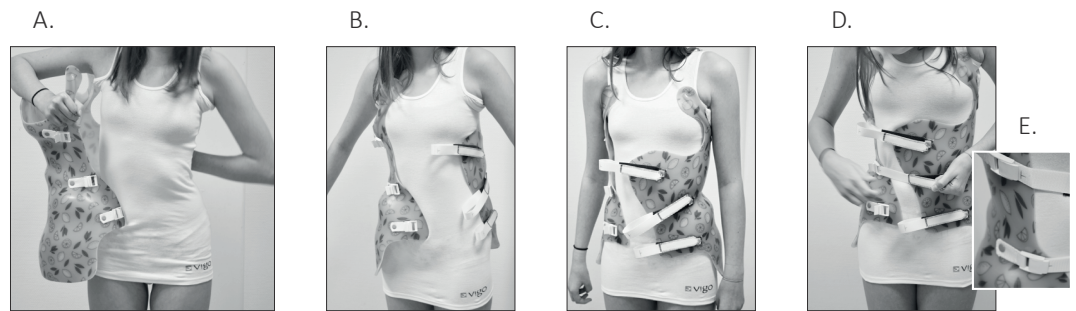
Dès que vous supportez bien la phase 3 (ne pas enlever le corset durant toute la nuit), vous le gardez même pendant la journée (= ne pas l'enlever), sauf pour vous laver et éventuellement pour faire des exercices et/ou pratiquer du sport.

ATTENTION

Sous l'effet de la pression exercée par le corset sur votre dos et vos côtes (en fonction de la scoliose), votre peau peut rougir à certains endroits de votre corps. Ce phénomène est tout à fait normal. Nous estimons même qu'à hauteur des points de pression dans le corset, la peau doit rougir, sinon la pression est trop faible et la correction insuffisante. Or, cette rougeur doit disparaître spontanément en moins d'une heure après avoir enlevé le corset. Si la peau est toujours rouge après une heure, il est question de surpression et vous risquez d'avoir de petites plaies. Dans ces cas, nous vous conseillons de prendre rendez-vous avec l'atelier orthopédique pour faire corriger le corset.

Application du corset

1. Mettez votre maillot de corps sans couture.
2. Ouvrez le corset et faites-le glisser latéralement sur la hanche (A), puis retournez-le sur l'autre hanche (B).
3. Faites pivoter les bras sur les supports (C).
4. Tirez bien sur la camisole.
5. Tirez le corset avec la fermeture Velcro (D) jusqu'à la ligne indiquée par le prestataire orthopédique (E).
6. Fermer les clips.



Vêtements

Vous pouvez vous habiller comme vous le faisiez auparavant. Les pantalons serrés devront être pris une taille de plus, parce que le corset prend de la place au niveau des hanches. Avec la plupart des vêtements, on peut à peine voir le corset et surtout pas avec quelque chose de plus lâche.

Hygiène

Une camisole est toujours portée sous le corset pour augmenter le confort (absorption de la sueur). Sinon, le corset se salit très vite. Il est important de prévoir suffisamment de camisoles pour pouvoir les changer régulièrement, surtout les jours de grande chaleur.

La camisole doit être serrée autour du corps pour qu'il n'y ait pas de plis entre la peau et le corset. Il doit être suffisamment long pour pouvoir être porté sous le corset. Il est important que les camisoles soient sans couture (pas de coutures sur les côtés). Les coutures peuvent irriter la peau. Des chemises de corset spéciales sont disponibles dans l'atelier orthopédique.



1. Chemisette pour corset avec bretelles et emmanchures doublées
2. Chemisette classique avec manches
3. Chemisette pour corset sans manches et emmanchures doublées

Le corps doit être lavé régulièrement. Cela peut être fait avec un savon normal et neutre. N'oubliez pas de bien rincer, afin de ne laisser aucun résidu de savon. Il n'est pas recommandé de se frotter la peau avec une crème (certainement pas une crème grasse), car cela peut boucher les pores et provoquer une irritation. Si la peau est vraiment trop sèche, vous pouvez expérimenter avec un lait corporel neutre (non gras).

Les slips sont généralement portés au-dessus du corset, de sorte qu'ils peuvent être facilement enlevés pour aller aux toilettes. L'élastique et les coutures des slips peuvent également provoquer une surpression.

3. Entretien et maintenance de l'appareil

Matériaux utilisés

- Polyéthylène haute densité, selon la taille 3 ou 4 mm d'épaisseur du matériau.
- Bretelles en nylon avec fermeture à clip.
- Mousse de polyéthylène (Volare) sur les points de pression

Instructions d'entretien

Vous pouvez laver le corset à l'eau et au savon neutre et le faire sécher avec un chiffon sec. **N'utilisez pas de sèche-cheveux !** Il est conseillé de dégraisser l'intérieur (mousse) de temps en temps (par exemple une fois par semaine) à l'éther pour un nettoyage en profondeur.

Conseil en matière de soins

- Entretenir le corset régulièrement
- Vérifiez régulièrement le corset et contactez le détaillant orthopédique dès que possible en cas de fissure ou de rupture.
- Le côté crochet du velcro est régulièrement déroulé afin qu'il reste bien collé.
- Lorsque vous ne pouvez plus serrer suffisamment le corset, il est conseillé de faire vérifier le corset.
- En cas de blessures ou de marques de pression, contactez le prestataire dès que possible.

Recyclage après usage

Déchets résiduels. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre parc à conteneurs local.

SCANNEZ LE CODE QR POUR UN APERÇU
DES **LOCATIONS VIGO**



VOUS POUVEZ NOUS CONTACTER VIA
09 292 20 00 | info@vigogroup.eu | www.vigogroup.eu

